

NEWS(*niù:z*) e INFORMATION(*info\*mèishen*) (nomi solo **singolari incontabili** in Inglese)

Notizie...Informazioni...In Italiano si usano quasi sempre al plurale, e invece, in Inglese, si usano **..sempre al singolare**, ed è un **singolare incontabile**. (Vedi Lez.19 ... come se usassimo “luce, .....aria, acqua”....)

NEWS e INFORMATION possono prendere l’articolo THE, ma non l’articolo A/AN

.... Possono prendere THIS, THAT, SOME, ANY, NO, ma non un numero.

....Possono prendere A LOT OF, LITTLE, ma non FEW, o MANY

Per riuscire ad usare correttamente questi singolari-incontabili, si possono qui suggerire alcune “strategie pratiche” ....

**...A volte, è possibile una sostituzione meccanica dal plurale Italiano, al singolare Inglese....**

Es.Ci sono notizie? = IS THERE ANY NEWS? (..c’è qualche notizia?)

....Queste sono informazioni importanti = THIS IS IMPORTANT INFORMATION (questo è .....aggiornamento importante

....THIS IS THE NEWS = Questo è il notiziario, il “telegiornale”

....THE LATEST NEWS = Le ultime notizie (L’ultmo notiziario....!)

**...Se si vuole usare un singolare contabile, o un plurale, bisogna trovare un’altra parola che sia un sinonimo...!**

...**invece di NEWS**, c’è FACT(*fàekt*)=fatto, EVENT(*ivènt*)=evento, o DETAIL(*dì:teil*)=dettaglio,

...**invece di INFORMATION**, c’è REPORT(*ripò:\*t*)=relazione, o ..

...COMMENT(*kòment*)=commento o ...ANNOUNCEMENT(*enàunsment*)=annuncio

...o INSTRUCTION(*instràkshen*)=istruzione/direttiva.

Es. Non sapevo una serie di informazioni importanti= I DIDN’T KNOW A NUMBER OF .....IMPORTANT DETAILS

**...Come singolare contabile, si usa anche l’espressione “a piece of” (...un pezzo di...!)**

Es. Fu una notizia drammatica = IT WAS A DRAMATIC PIECE(*pì:s*) OF NEWS.

Concludiamo l’argomento con il proverbio “Nessuna nuova è buona nuova!”... Esiste sia in Italiano, sia in Inglese .... NO NEWS IS GOOD NEWS !

ADVICE(*edvài:s*) (= consiglio/consigli) si comporta come NEWS e INFORMATION

In Italiano usiamo spesso il plurale “consigli”, e sarebbe semplice passare mentalmente al singolare “consiglio”, ma non basta, perché ADVICE è **incontabile**, e non prende l’articolo “un”.

In Inglese, non si pensa “mi diede un consiglio prezioso”, ma “mi diede consiglio prezioso” (SHE GAVE ME PRECIOUS(*prèshéz*) ADVICE!)

Es. Vorrei dargli dei consigli = I’D LIKE TO GIVE HIM SOME ADVICE

....Non volle ascoltare nessun consiglio=SHE WOULDN’T LISTEN TO ANY ADVICE

**...se si vuole usare un singolare contabile**, c’è “suggerimento” =(HINT(*hìnt*), o SUGGESTION(*sadzèstcen*) o “idea”IDEA(*aidi:e*) o **a piece of advice**.

Es. Mi diede un paio di consigli= HE GAVE ME A COUPLE OF IDEAS

|   |
|---|
| VERBI IRREGOLARI TO SHOOT( <i>shù:t</i> ), TO SIT( <i>sìt</i> ), TO WIN( <i>uìn</i> ) |
|---|

Ci sono analogie tra questi verbi irregolari? Pochissime!...Ma, ormai, stiamo finendo la serie dei verbi irregolari a due voci ... e ne rimangono solo alcuni che hanno poche somiglianze o parentele tra loro ..... !

TO SHOOT(*shù:t*)-SHOT(*shòt*)-SHOT(*shòt*) = sparare

TO SIT(*sìt*)-SAT(*sàet*)-SAT(*sàet*) = star seduto

TO WIN(*uìn*)-WON(*uàn*)-WON(*uàn*) = vincere

ATTENZIONE! Esiste anche il verbo riflessivo Italiano “sedersi” (= TO SIT DOWN)

.....”Sedersi” si può tradurre anche TO BE SEATED(*sì:tid*), o anche TO TAKE A SEAT(*sì:t*)

(...un SEAT(*sì:t*) è una seggiola, in Inglese!)

Es. Sedetevi = SIT DOWN!, oppure BE SEATED!, oppure TAKE A SEAT!

ATTENZIONE...ATTENZIONE!... SEAT(*sì:t*)(*i lunga*) non è SIT(*sìt*)(*i breve*)!

#### Frasi per esercizio di Comprensione e Retroversione

|   |   |
|---|---|
| Where could I have information about the late night opening of the City Museum( <i>miusi:em</i> )? Oh, I think I have seen a program( <i>pròugrem</i> ) with full details on the paper...Let’s check on the Internet!   | Dove potrei avere informazioni sulla apertura dopocena del Museo Civico? Oh, mi sembra(penso) che ho visto un programma con informazioni complete sul giornale...Controlliamo su Internet!                      |
| Last Sunday Joan( <i>djòun</i> ) had fantastic news! Her pregnancy( <i>prèghnensi</i> ) is regular( <i>règhiule*</i> ), everything is OK, and, this time, as she had always hoped, it will be a baby-girl!  | Domenica Joan aveva ottime(fantastiche) notizie! La sua gravidanza è regolare, tutto è OK, e, questa volta, come aveva sempre sperato, sarà una femminuccia!  |
| If I can give my advice, before buying that house, you should collect( <i>kelèkt</i> ) more information about the owners( <i>òune*z</i> ).... There are rumours( <i>rù:me*z</i> ) that they are not considered( <i>kenside*d</i> ) very reliable( <i>rilàiebl</i> ) people.   | Se posso dare un mio consiglio, prima di comperare quella casa, dovrete raccogliere più informazioni sui proprietari...Ci sono voci che non siano ritenuti persone molto serie.                                 |
| When will the News be on? At six, as usual( <i>iù:juel</i> ). Why are you so anxious( <i>àenkshesz</i> )? I’ve heard of an earthquake( <i>è: *thkuèik</i> ) in Turkey( <i>tè: *ki</i> ) not far from where my people live...I hope it has not caused( <i>kò:zd</i> ) serious( <i>sì:riez</i> ) damages( <i>dàemidjiz</i> )! | Quando ci sarà il Telegiornale? Alle sei, come al solito...Perché sei così preoccupato? Ho sentito di un terremoto in Turchia, non lontano da dove abitano i miei... Spero (che) non abbia causato gravi danni! |

#### Impariamo bene Vocabolario, e Pronuncia

|   |   |
|---|---|
| Serio/grave=SERIOUS( <i>sì:riez</i> )         | Serio/onesto=RELIABLE( <i>rilàiebl</i> )  |
| Come al solito= AS USUAL( <i>eziù:jiuel</i> ) | Proprietario=OWNER( <i>òune*</i> )        |
| Preoccupato=ANXIOUS( <i>àenkshesz</i> )       | Gravidanza=PREGNANCY( <i>prèghnensi</i> ) |
| Causare =TO CAUSE( <i>kò:z</i> )              | Danno=DAMAGE( <i>dàemidj</i> )            |
| Raccogliere=TO COLLECT( <i>kelèkt</i> )       | Terremoto=EARTHQUAKE( <i>è:thkuèik</i> )  |
| Considerare=TO CONSIDER( <i>kenside*</i> )    | (Ci sono) voci= RUMOURS( <i>rù:me*z</i> ) |